

雪梨中部和東南部 (02) 9515 9500 公餘時間 (02) 9515 9500

Hunter 和新州的所
有鄉間地區， (02) 4924 6285
Greater Murray 和
南部除外 或
1800 674 994

Illawarra 和 Greater (02) 4274 4211
Murray 和南部 或
1800 247 272

雪梨北部 (02) 9926 7560 公餘時間 (02) 9926 6500

雪梨西南部 (02) 9757 1800 公餘時間 (02) 9616 8111

雪梨西部和 (02) 9840 3456 公餘時間 (02) 9840 3456
Wentworth 或
018 672 076

保健口譯員可以怎樣幫助你

HOW THE HEALTH CARE INTERPRETER SERVICE CAN HELP

在這篇文章出版時，上述的電話號碼是對的，
但沒有不斷地更新。你可能需要查看電話簿上的電話號碼。

口譯員可以怎樣幫助我？

口譯員幫助人們與新南威爾士州公立醫療保健服務的醫療保健專業人士溝通——例如在醫院、社區保健中心、或幼兒中心內。口譯員也可以去病人的家裏為探訪家庭的社區護士或社會工作人員口譯。這種保健口譯員服務(Health Care Interpreter Service)是不收費的。但是，使用私立醫院或私立診所的醫生的人不可以得到這種服務。

為什麼不可以請朋友或親戚替我口譯呢？

因為他們可能不完全了解醫療保健專業人士所用的醫學名詞。有時他們本人可能憂心忡忡和很難口譯。保健口譯員則受過特別的訓練幫助他們了解醫學的名詞。

我怎樣知道口譯員不會與別人談論我的疾病或我的問題呢？

因為有很嚴格的規例防止這種情形出現。保健口譯員像其他保健專業人士一樣，不得與別人討論你的疾病或問題。

如果是緊急情況——我是否真的可以在深夜時得到一位講我的語言的口譯員的幫助？

在大多數情況下，是可以的。但可能需要時間。保健口譯員每天 24小時提供服務。

如果我遲到——口譯員會等我嗎？

由於在保健系統中，很多人需要口譯員的幫助，他們不能等你超過 20 分鐘——因此你必須準時到達。

我可以在電話上使用保健口譯員嗎？

這是不可能的，因為口譯員通常已被預約出外了。但如果你需要一位電話口譯員，請撥電翻譯及口譯服務 (Translating and Interpreting Service) 13 14 50 。TIS 可以替你接通一位講你的語言的口譯員。翻譯及口譯服務並且每天 24 小時提供服務。

我可以怎樣預約一位口譯員呢？

你可以請你正在使用的服務的職員替你預約一位口譯員、或你可以自己撥電預約一位。

若要與保健口譯員服務聯絡，請電